

Secretaría de Prensa

ENTREVISTA A S.E. EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA,
D. PATRICIO AYLWIN AZOCAR, DE LA AGENCIA DE NOTICIAS XINHUA,
DE CHINA

SANTIAGO, 21 de Octubre de 1992.

Periodista: ¿Cómo evalúa usted el avance de las relaciones bilaterales entre Chile y China, a partir de que usted asumió el poder?

S.E.: Bueno, yo diría que las relaciones entre nuestros países se han desarrollado en un ambiente de gran cordialidad y de recíproco interés por ir las intensificando. La visita del Presidente de la República Popular China a Chile constituyó un paso muy importante, desde el punto de vista de las relaciones políticas, y en el ámbito económico se han llevado a efecto algunos intercambios. China ha ganado algunas licitaciones para proveer algunos bienes al servicio nacional, al sistema nacional de salud en Chile, pero es indudable que las relaciones económicas y comerciales están todavía en un plano muy inicial, están recién empezando. Y por eso yo atribuyo a mi próxima visita a China una gran importancia, en cuanto pueda generar contactos que permitan intensificar esas relaciones.

Periodista: ¿Qué medidas adoptará su gobierno para impulsar el intercambio comercial entre ambos países?

S.E.: Bueno, entrar a detallar medidas, creo que esas dependerán de las conversaciones que se realicen entre los funcionarios chilenos y funcionarios chinos en nuestra visita, y entre los empresarios chilenos y los sectores vinculados a la economía en China. Yo creo que lo importante es conocernos recíprocamente y de ese conocimiento deducir cuáles son las posibilidades concretas de acciones o de negocios.

Periodista: ¿No existe alguna dificultad que impide ese intercambio?

S.E.: Yo no sé de ninguna dificultad, dijéramos, insubsanable, no creo que haya ninguna cosa dogmática que pueda dificultar este intercambio. Usted sabe que... sin embargo, ha habido algunas dificultades prácticas, derivadas de circunstancias que escapan a nuestro control. Por ejemplo, se constituyó una empresa mixta entre Codelco, el grupo Luksic y...

Periodista: Madeco...

S.E.: ...claro, Madeco; Codelco, Madeco y entiendo que el municipio de Beijing, para instalar allá una industria procesadora o elaboradora de artículos de cobre...

Periodista: De tubos...

S.E.: ...de tubos, y la información que tengo es que eso no ha marchado muy bien. Tenemos que ver manera de superar ese tipo de obstáculos.

Periodista: Sobre las reformas económicas que ahora se están desarrollando en China, esas reformas económicas son promovidas por Deng Xiaoping. ¿Cómo opina usted sobre ellas?

S.E.: Bueno, por la información que... uno no tiene una información cabal, en detalle, sino que lo que transmite el cable, corresponden a la tendencia general de la economía contemporánea prácticamente en el mundo entero, y nosotros las vemos con simpatía, en cuanto pueden significar una mayor similitud entre el régimen económico que se aplique en China y el que practicamos nosotros. Y en la medida en que hay un régimen de libertad económica y de apertura de las economías, es más fácil intensificar las relaciones bilaterales y el intercambio.

Periodista: Ahora se habla mucho sobre el Congreso del Partido Chino, que acaba de realizarse en Pekín. Hay muchos comentarios. Usted ¿cómo opina de eso?

S.E.: Bueno, yo creo que las relaciones entre los Estados, entre las Naciones, deben fundarse en un respeto mutuo, y el respeto supone que uno no opina sobre los problemas o los caminos que cada cual decide soberanamente en ejercicio de su soberanía. Nosotros respetamos a la República Popular China, le tenemos simpatía, queremos ser sus amigos, y no nos corresponde opinar sobre las decisiones políticas, de política interna, que en ejercicio de su soberanía adopte ese país, así como no nos gusta que otros opinen sobre nuestras decisiones en política interna.

Periodista: Sobre su visita a China, ¿qué resultados espera usted obtener de esa gira?

S.E.: Bueno, yo le diría que en el plano político espero una mayor vinculación, comprensión, entendimiento, que pudiera facilitar actuaciones análogas en el ámbito internacional, en materias que nos interesan tanto a China como a Chile. Aunque China es la Nación más grande del mundo y Chile es una Nación pequeña, en China me hablaron, cuando estuve allá, de lo que me dijeron la cooperación Sur-Sur. Aunque China esté situada en el Hemisferio Norte, esa expresión quería significar la cooperación entre los países en desarrollo. Y yo considero de una enorme trascendencia, en la lucha de la humanidad contra la pobreza y por crear condiciones para una justicia social internacional, la cooperación de las Naciones en desarrollo, sean grandes como China o pequeñas como Chile.

Primer objetivo, entonces, avanzar en un entendimiento de colaboración en el plano político en ese aspecto.

Segundo objetivo, y que yo espero que... un incremento del intercambio económico-comercial entre nuestras naciones; la posibilidad de una apertura de mercados para nuestros productos en uno y otro país. El comercio entre China y Chile es bastante modesto. Creemos que tiene grandes posibilidades de incrementarse. Y, como usted comprenderá, un país de más de 1.000 millones de habitantes, es un potencial mercado, muy atractivo para cualquier país del mundo. Y a nosotros nos interesa poder tener una vinculación comercial lo más amplia posible.

En tercer término, creo que es muy importante la cooperación, el conocimiento recíproco y el intercambio en el plano cultural. En nuestros países de América Latina hay un conocimiento muy superficial de los valores de la cultura China, y creo que en China pasa lo mismo con nuestros países de Iberoamérica. Espero que mi visita sea un paso que ayude a crear un mayor intercambio cultural, y todo eso como resultado debe contribuir a la causa de la paz mundial.

Periodista: Ahora con su visita a Asia, a tres países de Asia, quiero preguntar ¿cuál es el plan o estrategia de su gobierno para proyectar o aumentar la presencia de Chile en la zona Asia-Pacífico?

S.E.: Bueno, lo que estamos haciendo, esta visita es parte de una estrategia, ¿no es cierto?, lo primero es darnos a conocer, y conocer y darnos a conocer; conocer cuáles son las posibilidades, el interés que en los países del Asia haya por productos y por vinculaciones con nuestro país. Conociendo... de ese conocimiento surgirán posibilidades de intercambio, tanto en el plano comercial, en el plano de las inversiones, en el plano tecnológico, como en el plano cultural.

Periodista: Ahora ya se han realizado varias visitas, a nivel de vice ministros de Chile a Japón.

S.E.: Exactamente, se ha ido avanzando, ha habido visitas y van a haber otras, antes de la mía, y después seguirán habiendo, porque, sobre temas específicos. Por ejemplo, próximamente va el Subsecretario de Pesca a Japón, ha ido el Subsecretario de Agricultura, hay visitas que en el fondo tienen por objeto ir explorando posibilidades que en la visita mía puedan ser tenidas en cuenta.

La verdad es que hasta hace pocos años, yo diría que hasta antes de mi gobierno, prácticamente no había con China una mayor vinculación, o ha había muy escasa vinculación. Entonces, se trata de intensificar esto con todo el mundo del Asia, porque vemos que el Asia se está desarrollando extraordinariamente, el sector del Asia al Pacífico, y para nosotros representa un mundo poco conocido y con el cual nuestras vinculaciones han sido más bien formales, pero con muy poco contenido real.

Periodista: En el actual mundo se habla también sobre el nuevo orden internacional. ¿Cuál es la opinión del gobierno chileno sobre el nuevo orden internacional?

S.E.: Mire, la verdad es que se habla mucho del nuevo orden internacional, pero nadie ha precisado en qué consiste. La verdad es que se han producido algunos hechos que han cambiado el viejo orden internacional. El derrumbe del sistema soviético y de su proyección en Europa Oriental, puso fin a la guerra fría y a la confrontación bipolar entre un sector encabezado por Estados Unidos de Norteamérica y otro sector encabezado por la Unión Soviética. Esto ha creado una realidad distinta. Pero yo diría que, a partir de esta realidad, tiene que construirse un nuevo orden internacional que, dijéramos, está en pañales, no está todavía armado.

Indudablemente que ese hecho, el desaparecimiento de la confrontación entre las dos, hasta hace poco super potencias, es un factor que cambia las relaciones de poder en el mundo y ha de traducirse en el funcionamiento, y probablemente en los propios mecanismos de poder, al interior de las Naciones Unidas y de las demás instancias de cooperación internacional.

A nosotros lo que nos interesa es que este nuevo orden internacional, que está gestándose, garantice la paz mundial, sobre la base del reconocimiento a la igualdad de todas las naciones, de todos los Estados, y de la vigencia de los principios del derecho internacional, y ayude a construir un mundo mejor, a acortar las distancias que separan a los ricos de los pobres, a solucionar los problemas del hambre, de los conflictos raciales que dividen a la

humanidad y a solucionar los problemas ambientales, que de alguna manera afectan a la calidad de vida de los seres humanos en nuestra generación y en las que vienen.

Periodista: Sobre su visita a China, yo quiero preguntar, se ha concretado la visita de un primer Presidente chileno a China. Eso significa mucho, ¿no?

S.E.: Bueno, indudablemente que es un hecho, digamos, histórico, nunca un Presidente chileno ha visitado China, y es un hecho que más allá de su significado concreto, inmediato, tiene una proyección simbólica muy importante.

Periodista: Una otra pregunta, eso no para información pública, sólo sirve de fondo, de referencia. Si el General Pinochet algún día visita a China, ¿esa visita no afectaría las relaciones entre ambos países o provocaría alguna reacción en Chile?

S.E.: No. Yo no veo por qué. Si el General Pinochet es invitado por China o va como particular a conocer, no veo por qué pudiera crear eso ningún tipo de reacción, por lo menos de parte del gobierno chileno.

Periodista: Pero provocaría reacciones en Chile, a algún sector.

S.E.: Bueno, eso es muy probable que a un sector de la opinión pública chilena no le gustara; que a otros les gustara. Ese un problema... en la democracia cada cual opina según su parecer.

Periodista: Muchas gracias, Presidente, por su gentileza de darme esta entrevista.

S.E.: Muy bien, mucho gusto.

* * * * *

SANTIAGO, 21 de Octubre de 1992.

MLS/EMS.